są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Zawartość/pojemnik dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

CS FD 333 Dezinfekce s rychlým účinkem

FD 333 je bezaldehydový alkoholický pracovní roztok pro rychlou dezinfekci alkoholuvzdorných povrchů invazivních a neinvazivních zdravotnických výrobků a lékařského inventáře v ordinacích, laboratořích a na klinikách. FD 333 se vyznačuje rychlou účinností a dobrou materiálovou snášenlivostí. Dezinfikované povrchy rychle oschnou.

Složení: 100 g FD 333 obsahuje: 62 g ethanolu, 0,05 g didecyl-dimethyl--ammoniumchloridu, pomocné látky a vodu.

Spektrum účinků: Baktericidní, tuberkulocidní, fungicidní, omezeně virucidní (obalené viry včetně HBV, HCV, HIV a koronavirů), omezeně virucidní PLUS (včetně rotavirů, adenovirů a norovirů). FD 333 je uveden **v seznamu VAH a v seznamu dezinfekčních prostředků IHO.** Zkoušeno za nízkého zatížení podle norem EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476 a EN 16615 a podle směrnice DVV/RKI.

Použití: FD 333 se používá neředěný. Naneste FD 333 na utěrku a potřete jím celý povrch. Dezinfikované povrchy a předměty potřete a nechte přípravek působit. Viditelně kontaminované plochy vydezinfikujte přípravkem FD 333 a odstraňte kontaminaci. Vyčištěné plochy ještě jednou vydezinfikujte. Dbejte, aby byl veškerý povrch v průběhu celé doby působení úplně potřen. Doba působení je podle VAH 1 minuta (baktericidní/levurocidní účinek), na mykobakterie TBC 1 minuta a na plísně 5 minut. K inaktivaci virů dojde za 1 minutu (viz tabulka). Ubrousky FD multi wipes/FD multi wipes compact, napuštěné roztokem FD 333, používejte analogicky. Další pokyny viz také informace o produktu na internetu.

Pokyny: Zdravotnické prostředky, jako jsou intraorální kamery, turbínky, násadce a kolena dezinfikujte zvenčí podle údajů výrobce před přípravou těchto prostředků k dalšímu použití. Opatrně u materiálů citlivých na alkohol (např. akrylové sklo apod.). V případě citlivých povrchů vyzkoušejte odolnost na skrytém místě. FD 333 nemíchejte s jinými produkty. Změny barvy a zápachu ubrousků FD 333 během skladování nezpůsobuje porušení jejich účinnosti. Výrobek smí používat pouze odborní pracovníci. Všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto produktem, musejí být neprodleně ohlášeny výrobci a kompetentním úřadům v příslušném členském státě.

LOT ⌛ viz potisk.

Nebezpečí. Vysoce hořlavá kapalina a páry. Způsobuje vážné podráždění očí. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. Odstraňte obsah/obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

SK FD 333 Rýchlo účinná dezinfekcia

FD 333 je bezaldehydový alkoholový roztok pripravený k použitiu pre rýchlu dezinfekciu citlivých povrchov lekárskeho inventáru v ambulancii, laboratóriu a klinike odolných voči alkoholu, ktoré zbaví inváznych a neinváznych medicínskych produktov. FD 333 sa vyznačuje rýchlou účinnosťou a dobrou znášanlivosťou materiálov. Dezinfikované povrchy schnú veľmi rýchlo.

Zloženie: 100 g FD 333 obsahuje: 62 g etanolu, 0,05 g didecyl-dimetyl--amóniumchloridu, pomocné látky a vodu.

Spektrum účinkov: Baktericídny, tuberkulocídny, fungicídny, obmedzene virucídny (zapuzdrené vírusy vrátane HBV, HCV, HIV ako aj koronavírusov), obmedzene virucídny PLUS (vrátane rotavírusov, adenovírusov, norovírusov). FD 333 je vedený **v zozname VAH, IHO zozname dezinfekčných prostriedkov.** Testovaný pri nízkej záťaži podľa normy EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 ako aj podľa smernice DVV/RKI.

Použitie: FD 333 sa aplikuje nezriedené. FD 333 naneste na utierku a čistené povrchy dôkladne navlhčite. Povrchy a predmety, ktoré chcete dezinfikovať, dokonale utrite a prípravok nechajte pôsobiť. Očividne kontaminované plochy dezinfikujte prípravkom FD 333 a kontamináciu zotrite. Očistené plochy ešte raz dezinfikujte. Pritom dbajte počas celej doby účinku na úplné navlhčenie. Doba pôsobenia je podľa VAH 1 min. (baktericídny/levurocídny účinok), pre Tb-katérie 1 min a pre plesne 5 min. K inaktivácii vírusov dochádza pri 1 min. (pozri tabuľku). Podobne použite aj utierky navlhčené prípravkom FD 333 FD multi wipes/FD multi wipes compact. Pre ďalšie pokyny pozri aj informácie o výrobku na internete.

Pokyny: Pred predpísanou prípravou dezinfikujte zdravotnícke pomôcky, ako sú intraorálne kamery, turbíny, násadce a kolienka podľa pokynov výrobcu. Dávajte pozor pri materiáloch citlivých na alkohol (napr. akrylátové sklo apod.). V prípade citlivých povrchov otestujte odolnosť materiálu na malom skrytom mieste. Nemiešajte FD 333 s inými výrobkami. Zmeny farby a vône utierok FD 333 pri skladovaní nijako neovplyvňujú ich účinnosť. Aplikáciu môže používať výlučne odborný personál. Všetky závažné príhody súvisiace s týmto výrobkom sa musia bezodkladne oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu jeho členského štátu.

LOT ⌛ viď potlač.

Nebezpečenstvo. Veľmi horľavá kvapalina a pary. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. Noste ochranné rukavice/ochranné okuliare. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. Obsah/nádobu zavezte na miesto likvidácie problematického odpadu.

SL FD 333 Hitro učinkovito razkužilno sredstvo

FD 333 je alkoholna raztopina, ki ne vsebuje aldehidov in je pripravljena za uporabo. Uporablja se za hitro dezinfekcijo na alkohol odpornih površin invazivnih in neinvazivnih medicinskih pripomočkov ter medicinskega inventarja v ordinaciji, laboratoriju in bolnišnici. FD 333 odlikujejo hitro delovanje in neškodljivost materiala. Dezinficirane površine se zelo hitro posušijo.

Sestava: 100 g FD 333 vsebuje: 62 g etanola, 0,05 d didecil-dimetil-amonijevega klorida, pomožne snovi in vodo.

Spekter učinkovanja: Baktericid, tuberkulocid, fungicid, omejen virucid (virusi z ovojnico, vklj. s HBV, HCV, HIV ter koronavirusi), omejen virucid PLUS (vklj. z rotavirusi, adenovirusi, norovirusi). Sredstvo FD 333 je navedeno na **seznamu VAH, seznamu dezinfekcijskih sredstev IHO.** Preskušeno ob nizki obremenitvi v skladu s standardi EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 ter smernico DVV/RKI.

Uporaba: FD 333 se uporablja v nerazredčeni obliki. FD 333 nanesite na krpo in površine v celoti navlažite. Površine in predmete, ki jih želite dezinficirati, obrišite in pustite sredstvo nekaj časa delovati. Vidno kontaminirane površine dezinficirajte s sredstvom FD 333 in očistite kontaminacijo. Očiščene površine še enkrat dezinficirajte. Pazite, da navlažili vso površino za celoten čas učinkovanja. Čas učinkovanja skladno z VAH znaša 1 minuto (baktericid/levurocid), za bakterije Tb 1 minuto, za plesen pa 5 minut. Do inaktivacije virusov pride v 1 minuti (glejte tabelo). S sredstvom FD 333 navlažene robčke FD multi wipes/FD multi wipes compact uporabite na podoben način. Za več navodil si oglejte informacije o izdelku na internetu.

Napotki: Pred uporabo predpisanega pripravka v skladu z navodili proizvajalca razkužite medicinske pripomočke, kot so intraoralne kamere, turbine, ročniki in kotni ročaji. Bodite previdni pri materialih, ki so občutljivi na alkohol (npr. akrilno steklo ipd.). Pri občutljivih površinah najprej na skritem mestu preverite odpornost na izdelek. Sredstva FD 333 ne mešajte z drugimi izdelki. Spremembe barve in vonja FD 333 med skladiščenjem ne zmanjšajo učinkovitosti izdelka. Uporaba je dovoljena samo strokovnemu osebju. O vseh resnih dogodkih, ki nastanejo v povezavi s tem izdelkom, je treba takoj poročati proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi članici.

LOT ⌛ glej natisk.

Nevarno. Lahko vnetljiva tekočina in hlapi.Povzroča hudo draženje oči. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Nositi zaščitne rokavice/zaščito za oči. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. Odstraniti vsebino/posodo nevarnih ali posebnih odpadkov.

Distribucija: DÜRR DENTAL SE,
Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen,
Germany, info@duerrdental.com

HR FD 333 Brza dezinfekcija

Sredstvo FD 333 je alkoholna otopina bez aldehida spremna za uporabu za brzu dezinfekciju površina invazivnih i neinvazivnih medicinskih proizvoda i medicinskog inventara u ordinacijama, laboratorijima i klinikama otpornih na alkohol. Sredstvo FD 333 djeluje brzo i dobra kompatibilnost materijala. Dezinficirane površine brzo se suše.

Sastav: 100 g sredstva FD 333 sadrži 62 g etanola, 0,05 g didecil-dimetil-amonijeva klorida, pomoćne tvari i vodu.

Raspon djelovanja: Baktericid, tuberkulocid, fungicid, ograničeni virucid (virusi s ovojnicom uklj. HBV, HCV, HIV kao i koronaviruse), ograničeni virucid PLUS (uklj. rotaviruse, adenoviruse, noroviruse). FD 333 naveden je na **popisu njemačke Udruge za higijenu (VAH) i njemačke Udruge za industrijsku higijenu i zaštitu površina (IHO).** Ispitano pod malim opterećenjem u skladu s normama EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 te direktivom njemačke Udruge za borbu protiv virusnih bolesti (DVV) i Instituta Robert Koch (RKI).

Primjena: Sredstvo FD 333 primjenjuje se nerazrijeđeno. Sredstvo FD 333 nanesite na krpu i u potpunosti navlažite površine. Obrišite površine i predmete koje treba dezinficirati i ostavite da preparat djeluje. Vidljivo kontaminirane površine dezinficirajte sredstvom FD 333 i zabilježite kontaminaciju. Očišćene površine dezinficirajte još jednom. Tijekom cjelokupnog vremena djelovanja osigurajte potpuno vlaženje. Vrijeme djelovanja prema njemačkoj Udruzi za higijenu (VAH) iznosi 1 min. (baktericid/levurocid), za Tb bakterije 1 min. te za plijesan 5 min. Deaktiviranje virusa provodi se nakon 1 min. (vidjeti tablicu). S otopinom FD 333 upotrijebite navlažene maramice FD multi wipes / FD multi wipes compact. Za dodatne napomene pogledajte i informacije o proizvodu na internetu.

Upozorenja: Dezinficirajte medicinske proizvode poput intraoralnih kamera, turbina, drški i kutova prije propisane obrade prema uputama proizvođača. Preporučuje se oprez kod materijala osjetljivih na alkohol (npr. akrilno staklo i sl.). Kod osjetljivih površina provjerite podnošljivost materijala na mjestu koje nije uočljivo. Nemojte miješati sredstvo FD 333 s drugim proizvodima. Promjene boje i mirisa FD 333 tijekom skladištenja ne umanjuju učinkovitost. Primjena dopuštena isključivo stručnom osoblju. Svi ozbiljni događaji koji se jave vezano uz ovaj proizvod moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnoj državnoj službi države članice.

LOT ⌛ vidi otisak.

Opasnost. Lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje jako nadraživanje oka.

Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Nositi zaštitne rukavice/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Sadržaj/spremnik zbrinuti sa problematičnim otpadom.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL SE,
Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen,
Germany, info@duerrdental.com

HU FD 333 Gyors fertőtlenítés

Az FD 333 aldehidmentes, alkoholos, használatra kész oldat invazív és nem-invazív orvosi eszközök és orvosi felszerelési tárgyak alkoholálló felületeinek gyors fertőtlenítésére a rendelőben, a laboratóriumban és a klinikán. Az FD 333 gyors hatásával, kiváló anyag-összeférhetőségével.
Összetétel: 100 g FD 333 tartalmaz: 62 g etanolt, 0,05 g didecil-dimetil-ammóniumkloridot, segédanyagokat és vízet.
Hatásspektrum: Baktericid, tuberkulocid, fungicid, korlátozottan virucid (burkos vírusok, beleértve HBV, HCV, HIV, illetve koronavírusok), korlátozottan virucid PLUS (rota- adeno- és norovírusok). Az FD 333 termék szerepel a **VAH listájában és az IHO fertőtlenítőszerlistájában.** Alacsonyabb terhelés mellett az EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 és DVV/RKI irányelvek szerint bevizsgálva.

Alkalmazás: Az FD 333 hígítatlanul használandó. Az FD 333 terméket egy törlőre kell tenni, majd a felületeket teljesen be kell nedvesíteni. A fertőtlenítendő felületeket és eszközöket le kell törölni, majd engedni kell a készítményt behatni. A láthatóan szennyezett felületeket fertőtleníteni kell az FD 333 termékkel, és a szennyezést el kell távolítani. A tisztított felületeket még egyszer fertőtleníteni kell. Ügyeljen arra, hogy a felületek a teljes behatási idő alatt teljes egészükben be legyenek nedvesítve. A behatási idő VAH szerint 1 perc (baktericid / levurocid), Tb-baktériumok esetén 1 perc, penészgombák esetén 5 perc. A vírusok inaktiválása 1 perc alatt megy végbe (lásd a táblázatot). Az FD 333-vel átitatott FD multi wipes/FD multi wipes compact kendőket hasonló módon kell használni. További információkat lásd az interneten olvasható termékismertetőben.
Útmutatások: Az előírt kezelés előtt fertőtlenítse az orvos műszereket, például az intraorális kamerákat, turbinákat, fogászati forgóeszközöket és fúrókat a gyártó utasításai szerint. Vigyázzon az alkoholra érzékeny anyagokkal (pl. akrilüveg vagy hasonló anyagok). Érzékeny felületek esetén a vegyszerállóságot egy kevésbé látható felületen kell tesztelni. Az FD 333 más termékekkel nem keverhető!. Ha az FD 333 színe és szaga megváltozik a tárolás alatt, az nem befolyásolja a hatékonyságát. Kizárólag csak szakképzett személyzet általi használatra. Minden, a termékkel összefüggő súlyos, váratlan eseményt a gyártónak és annak tagállamában az illetékes hatóságnak azonnal jelenteni kell.

LOT ⌛ lásd a rányomtatott dátumot.

Veszély. Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. Súlyos szemirritációt okoz. Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Védőkesztyű/szemvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL SE,
Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen,
Germany, info@duerrdental.com

EE FD 333 Kiirdesinfitseerimine

FD 333 on aldehüüdivaba, alkoholne kasutusvalmis lahus invasiivsete/mitteinvasiivsete meditsiinitoodete ja meditsiiniinventari alkoholikindlate pindade kiirdesinfitseerimiseks arstikabinetis, laboris ja kliinikus. FD 333 paistab silma kiire mõju ja hea materjalitaluvuse. Desinfitseeritud pinnad kuivavad kiiresti.
Koostis: 100 g FD 333 sisaldab: 62 g etanooli, 0,05 g dideküül-dimetüül-ammooniumkloriidi, abiaineid ja vett.
Mõjuspekter: Bakteritsiid, tuberkulotsiid, fungitsiid, piiratud ulatuses virutsiid (kapseldunud viirused, sh HBV, HCV, HIV ja koroonaviirused), piiratud ulatuses virutsiid PLUS (sh rotaviirused, adenoviirused, noroviirused). Toode FD 333 kuulub **VAH-loendisse, IHO desinfitseerimisvahendite nimekirja.** Kontrollitud mõõduka koormuse tingimustes standardite EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 ja DVV/RKI-juhendi kohaselt.
Kasutamine: FD 333't kasutatakse lahjendamata. Kandke FD 333 lapile ja niisutage pealispindasid üleni. Pühkige desinfitseeritavad pealispinnad ja esemed üle ning laske preparaadil mõjuda. Desinfitseerige silmatorkavalt saastunud pinnad FD 333'ga ja koguge mustus kokku. Desinfitseerige puhastatud pinnad veel kord. Jälgige, et kogu toimeaja jooksul oleks täielik niisutus. Toimeaeg on VAH järgi 1 min (bakteritsiid/levurotsiid), Tb-bakteritele 1 min ja hallitusseentele 5 minutit. Viiruste inaktiveerumine toimub 1 min jooksul (vt tabel). FD 333-ga immutatud FD multi wipes/FD multi wipes compact desinfitseerimislappe kasutada analoogselt. Lisajuhiseid vt. ka tooteinfost internetis.
Märkused: Desinfitseerige meditsiiniseadmed, nagu intraoraalsed kaamerad, dentaalsed turbiinid, vahetükid ja nurkotsakud, enne nõuetekohast ettevalmistamist tootja juhiste järgi väljastpoolt. Ettevaatust alkoholitundlike materjalide puhul (nt akrüülklaas jms). Tundlike pindade korral kontrollige pindade vastupidavust varjatud kohas. Ärge segage FD 333't teiste toodetega. FD 333 värvuse ja lõhna muutumine ladustamise ajal ei halvenda nende toimivust. Üksnes kutsealaseks kasutamiseks. Kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb viivitamatult teatada tootjale ja liikmesriigi vastutavale asutusele.

LOT ⌛ vt pealdist.

Ettevaatust. Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Kanda kaitsekindaid/kaitseprille. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. Sisu/mahuti kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele (viia ohtlike jäätmete kogumispunkti).

LV FD 333 Ātrā dezinfekcija

FD 333 ir aldehīdus nesaturošs, lietošanai sagatavots spirta šķīdums, lai ātri dezinficētu pret spirtu noturīgas invazīvu un neinvazīvu medicīnas produktu un medicīnas inventāra virsmas ārstu praksēs, laboratorijās un klīnikās. FD 333 izceļas ar ātru iedarbību un labu materiālus saderību. Dezinficētās virsmas ātri nožūst.
Sastāvs: 100 g FD 333 satur: 62 g etanola, 0,05 g didecil-dimetil-amonija hlorīda, papildvielas un ūdeni.
Darbības spektrs: Baktericīds, tuberkulocīds, fungicīds, ierobežoti virucīds (apvalkotie vīrusi, tostarp HBV, HCV, HIV un koronavīrusi), ierobežoti virucīds PLUS (tostarp rotavīrusi, adenovīrusi, norovīrusi). FD 333 ir iekļauts **VAH sarakstā, IHO dezinfekcijas līdzekļu sarakstā.** Pārbaudīts zemā piesārņojumā saskaņā ar EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 un DVV/RKI vadlīnijām.
Lietošana: FD 333 tiek izmantots neatšķaidīts. Uzlejiet šķīdumu FD 333 uz salvetes un pilnībā samitriniet virsmas. Noslaukiet dezinficējamās virsmas un priekšmetus un ļaujiet, lai līdzeklis iedarbojas. Redzami netīras virsmas dezinficējiet ar FD 333 un noņemiet netīrumus. Notīrītās virsmas vēlreiz dezinficējiet. Visu iedarbības laiku nodrošiniet pilnīgu mitrināšanu. Iedarbības laiks saskaņā ar VAH: 1 min. (baktericīds / levurocīds) Tb baktērijām 1 min. un pelējuma sēnītēm 5 min. Vīrusu inaktivācija ilgst: 1 min. (skatīt tabulu). Ar FD 333 piesūcinātas salvetes FD multi wipes/FD multi wipes compact ir izmantojamas analogi. Pārējās norādes skatīt arī interneta informācijā par produktu.
Brīdinājumi: Medicīnas ierīces, piemēram, intraorālās kameras, turbīnas, uzgaļi un leņķa detaļas pirms paredzētās procedūras jādezinficē no ārpuses. Uzmanīgi, ja materiāli ir jutīgi pret spirtu (piem., akrilstikls u.c.). Uz jutīgām virsmām pārbaudiet virsmas noturību neredzamā vietā. Nejauciet FD 333 kopā ar citiem produktiem. FD 333 krāsas un smaržas izmaiņas uzglabāšanas laikā nekādi neietekmē efektivitāti. Izmantot drīkst tikai kvalificēts personāls. Par visiem produkta izraisītajiem nopietnajiem nelaimes gadījumiem ir nekavējoties jāziņo ražotājam un attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei.

LOT ⌛ skatīt uz iepakojuma.

Bīstami. Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt. Izmantot aizsargcimdus/acu aizsargus. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. Atbrīvoties no satura/tvertnes bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT FD 333 Greitas dezinfekavimo poveikis

„FD 333“ – tai nealdehidinis alkoholinis paruoštas naudoti tirpalas, skirtas greitai dezinfekuoti alkoholiui atspariems invazinių ir neinvazinių medicinos priemonių ir medicinos inventoriaus paviršiams gydytojo kabinete, laboratorijoje ir klinikoje. „FD 333“ pasižymi greitu poveikiu ir geru derėjimu su medžiagomis. Dezinfekuoti paviršiai greitai išdžiūva.
Sudėtis: 100 g FD 333 yra: 62 g etanolio, 0,05 g didecil-dimetil-amonio chlorido, pagalbinių medžiagų ir vandens.
Poveikio spektras: Baktericidas, tuberkulocidas, fungicidas, riboto poveikio virucidas (veikia prieš virusus, turinčius apvalkalą, įskaitant HBV, HCV, ŽIV ir koronavirusus), riboto poveikio virucidas PLUS (įskaitant rotavirusus, adenovirusus, norovirusus). FD 333 įtrauktas į **VAH sąrašą, IHO dezinfekantų sąrašą.** Patikrinta esant nedidelei kontaminacijai pagal EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 ir DVV/RKI gaires.
Naudojimo būdas: „FD 333“ naudojamas neskiestas. „FD 333“ sudrėkinti šluoste ir tirpalu padengti visus apdorojamus paviršius. Dezinfekuojamus paviršius ir daiktus nuvalyti ir leisti preparatui suveikti. Paviršius, kurių užteršimas matomas, dezinfekuoti „FD 333“ nuvalant teršalus. Nuvalytus paviršius dezinfekuoti dar kartą. Atkreipkite dėmesį, kad paviršius būtų pilnai sudrėkintas per visą poveikio trukmę. Pagal VAH, poveikio trukmė yra 1 min (baktericidinis / levurocidinis), tuberkuliozės- bakterijoms – 1 min, pelėsiams – 5 min. Virusai nukenksminami per 1 min. (žr. lentelę). „FD 333“ sudrėkintas šluostes „FD multi wipes“/ „FD multi wipes compact“ naudoti analogiškai. Papildomas nuorodas taip pat žiūrėti gaminio informacijoje internete.
Nurodymai: Prieš paruošdami prietaisus naudoti pagal gamintojo instrukcijas dezinfekuokite tokius medicinos prietaisus, kaip intraoralinės kameros, turbinos, antgaliai ir lenkti antgaliai. Būkite atsargūs dirbdami su alkoholiui jautriomis medžiagomis (pvz., akriliniu stiklu ar pan.). Patikrinkite jautrių paviršių atsparumą nematomoje vietoje. Nemaišyti „FD 333“ su kitais gaminiais. „FD 333“ spalvos ir kvapo pasikeitimas sandėliavimo metu neturi

neigiamos įtakos veiksmingumui. Naudoti leidžiama tik specialistams. Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus nedelsiant praneškite gamintojui ir kompetentingai savo valstybės institucijai.

LOT ⌛ žr. užrašą.

Pavojinga. Labai degūs skystis ir garai. Sukelia smarkų akių dirginimą. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

UA FD 333 Швидка дезінфекція

FD 333 - це готовий до використання розчин на основі спирту, що не містить в своєму складі альдегіди, використовується для швидкої дезінфекції чутливих поверхонь інвазивних і неінвазивних медичних виробів, інвентаря у медичних кабінетах, лабораторіях та клініках. FD 333 діє швидко та ефективно, а також має відмінну сумісність з іншими матеріалами. Дезінфіковані поверхні швидко сохнуть.

Склад: в 100 г FD 333 міститься 62 г етанолу, 0,05 г дидецилдиметилхлорид амонію, допоміжні речовини та вода.

Спектр дії: Бактерицидний, туберкулоцидний, фунгіцидний, обмежено противірусний (оболонкові віруси, зокрема, віруси гепатиту В і С, ВІЛ та коронавіруси), а також обмежено противірусний ПЛЮС (вкл. ротавіруси, аденовіруси, норовіруси). FD 333 включено до переліку **Німецького товариства прикладної гігієни (VAH) і списку дезінфекційних засобів Німецької промислової асоціації гігієни та захисту поверхонь (IHO).** Засіб пройшов випробування з незначним навантаженням згідно зі стандартами EN 13727, 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615, а також відповідно до рекомендацій Німецької спілки з боротьби з вірусними захворюваннями (DVV) / Інституту ім. Роберта Коха (RKI).

Використання: FD 333 завжди застосовувати у нерозведеному стані. Налити готовий розчин FD 333 на серветку та повністю змочити її поверхні. Протерти поверхні та предмети, які треба продезінфікувати, і дати засобу подіяти. Продезінфікуйте видимо забруднені поверхні та позбудьтеся найскладніших забруднень, використовуючи дезінфекційний розчин FD 333. Знову продезінфікуйте очищені поверхні. Слід обов'язково забезпечити повне змочування поверхонь. Згідно з вимогами Німецького товариства прикладної гігієни, час дії (бактерицидна / фунгіцидна дія) складає 1 хв, для туберкульозних бактерій – 1 хв і для цвілевих грибів – 5 хв. Інактивація вірусів відбувається за 1 хв (див. таблицю). Серветки FD multi wipes/FD multi wipes compact, змочені розчином FD 333, застосовувати аналогічно. Додаткові вказівки можна також знайти в інформації про виріб в мережі Інтернет.

Вказівки: Перед здійсненням передбаченої інструкцією попередньої обробки таких медичних виробів, як інтраоральних камер, турбінних приставок, стоматологічних наконечників та кутових стоматологічних наконечників, їх необхідно дезінфікувати зовні згідно з вказівками виробника. Обережно обробляйте матеріали, чутливі до дії спирту (напр., акрилове скло, тощо). У разі чутливих поверхонь перевірити стійкість на прихованій ділянці. Не змішувати розчин FD 333 з іншими виробами. Зміни кольору та запаху FD 333 під час зберігання не погіршують його ефективність. Виключно для використання професіоналами. Про будь-які серйозні випадки, пов’язані з виробом, необхідно негайно повідомляти виробнику та відповідному органу вашої держави-члена.

LOT ⌛ Див. штамп.

Небезпека. Легкозаймиста рідина та випари. Викликає серйозне подразнення очей. Може викликати сонливість і запаморочення. Тримати подалі від тепла/іскор/відкритого вогню/гарячих поверхонь. - Не палити. Надягти рукавички, забезпечити захист очей / обличчя. У РАЗІ КОНТАКТУ З ОЧИМА: Протягом декількох хвилин ретельно промити водою. Якщо є контактні лінзи, зняти у разі можливості. Продовжувати промивати. Зберігати в добре вентильованому місці. Зберігати контейнер щільно закритою. Вміст/контейнер необхідно утилізувати в пункті прийому небезпечних або особливих відходів.

UA.TR.099

Уповноважений представник в Україні:
Приватне підприємство “ГАЛІТ”
вул. 15 Квітня, 6Є, с. Байківці,
Тернопільський р-н, 47711, Україна
тел. (0352) 43 38 07, факс (0352) 43 04 03

BG FD 333 Бързодействащ дезинфектант

FD 333 е безалдехиден, готов за употреба алкохолен разтвор за бърза дезинфекция на устойчиви на алкохол повърхности на инвазивни и неинвазивни медицински продукти и медицински инвентар в лекарски кабинети, лаборатории или клиники. FD 333 се отличава с бързо въздействие и добра съвместимост материалите. Дезинфекцираните повърхности изсъхват бързо.

Състав: 100 g FD 333 съдържат 62 g етанол, 0,05 g дидецил-диметил амониев хлорид, помощни вещества и вода.

Спектър на действие: Бактерицидно, туберкулоцидно, фунгицидно, ограничено вирусоцидно (вируси с обвивка, включително HBV, HCV, HIV и коронавируси), ограничено вирусоцидно PLUS (включително ротавируси, аденовируси, норовируси). FD 333 е регистриран в **списъка на VAH и списъка на дезинфектантите на IHO.** Тестван при слабо замърсяване съгласно EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 както и насоките на DVV/RKI.

Употреба: FD 333 се използва неразреден. Нанесете FD 333 върху кърпа и навлажнете изцяло повърхностите. Избършете повърхностите и предметите, които трябва да бъдат дезинфекцирани, и оставете препарата да действа. Дезинфекцирайте видимо замърсените повърхности с FD 333 и премахнете замърсяването. Дезинфекцирайте още веднъж почистените повърхности. Следете за цялостно омокряне на повърхностите през цялото контактно време. Според насоките на VAH контактното време е 1 минута (бактерицидно/дрождецидно), за ТБ-бактрии - 1 минута и за плесени - 5 минути. Инактивация на вирусите се извършва за 1 минута (вж. таблицата). Използвайте по аналогичен начин напоените с FD 333 FD multi wipes/FD multi wipes compact. За допълнителни указания вж. също продуктовата информация в интернет.

Указания: Медицински продукти като интраорални камери, турбини, ръчни и ъглови накрайници трябва да се дезинфекцират отвън според предписаните от производителя процедури. Да се внимава при чувствителни към алкохол материали (напр. акрилно стъкло и др.). При чувствителни повърхности да се проверява поносимостта на материала на скрит участък. Не смесвайте FD 333 с други продукти. Промени в цвета и миризмата на FD 333 по време на съхранение не са свързани с никакви промени в ефективността. За употреба само от специализиран персонал. Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва незабавно да се докладват на производителя и на компетентния орган във Вашата страна членка.

LOT ⌛ виж маркировката.

Опасно. Силно запалими течност и пари. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. Използвайте предпазни ръкавици/ предпазни очила ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. Съдържанието/съдът да се изхвърли на място за събиране на опасни или специални отпадъци.

RO FD 333 Dezinfecție rapidă

FD 333 este o soluție gata de utilizare, alcoolică, fără aldehidă, pentru dezinfectarea rapidă a suprafețelor rezistente la alcool ale produselor medicale invazive și neinvazive și a inventarului medical din cabinet, laborator și clinică. FD 333 se caracterizează printr-o eficiență rapidă și o toleranță bună a materialului. Suprafețele dezinfectate se usucă rapid.

Compoziție: 100 g FD 333 conțin 62 g etanol, 0,05 g clorură de didecil-dimetil-amoniu, aditivi și apă.

Spectru de acțiune: Bactericid, tuberculocid, fungicid, virucid limitat (virusuri cu membrană inclusiv virusurile HBV, HCV, HIV și corona), virucid limitat PLUS (inclusiv rotavirusuri, adenovirusuri, norovirusuri). FD 333 este menționat în **lista VAH și lista IHO a dezinfectanților.** Testat sub încărcare organică înaltă conform EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 precum și directivei DVV/RKI.

Utilizare: FD 333 se utilizează nediluat. Aplicați FD 333 pe o lavetă și acoperiți complet suprafețele cu acest produs. Ștergeți complet suprafețele și obiectele de dezinfectat cu acest produs și lăsați preparatul să acționeze. Dezinfectați cu FD 333 suprafețele contaminate vizibil și îndepărtați contaminarea. Dezinfectați încă o dată suprafețele curățate. Aveți grijă întotdeauna ca pe tot parcursul timpului de acționare să acoperiți întreaga suprafață cu produsul. Conform VAH, timpul de expunere este de 1 minut (bactericid/levuricid), 1 minut pentru bacteriile TBC și 5 minute pentru mucegaiuri. Virușii sunt inactivați după 1 minut (consultați tabelul). Puteți să utilizați în același mod FD multi wipes/FD multi wipes compact înmuiate în FD 333. Pentru mai multe indicații, consultați și informațiile despre produs disponibile pe internet.

Indicații: Produsele medicale, precum camerele intraorale, turbinele, instrumentele manuale și unghiulare se dezinfectează exterior înainte de pregătirea pentru utilizare, conform indicațiilor producătorului. Atenție la materialele sensibile la alcool (de ex. sticla acrilică și altele). În cazul suprafețelor sensibile, verificați rezistența pe o suprafață ascunsă. Nu amestecați FD 333 cu alte produse. Modificările de culoare și miros ale FD 333 în timpul depozitării nu duc la afectarea eficacității. Aruncați șervețelele uzate la gunoiul menajer. Se va utiliza numai de către personalul calificat. Toate evenimentele grave care apar în legătură cu produsul trebuie aduse imediat la cunoștința producătorului și a autorității competente din statul dvs. membru.

LOT ⌛ vezi inscripția.

Pericol. Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă o iritare gravă a ochilor. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Purtați mănuși de protecție/echipament de protecție a ochilor. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. Aruncați conținutul/recipientul la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

TR FD 333 Hızlı Dezenfeksiyon

FD 333, muayenehane, laboratuvar ve kliniklerde invazif ve non-invazif medikal ürünlerin ve tıbbi demirbaşın alkole dayanıklı yüzeylerinin hızlı dezenfeksiyonu için aldehitsiz, alkol içeren kullanıma hazır bir çözeltidir. FD 333 hızlı bir etkinlik ve iyi malzeme uyumluluğu ile karakterize edilir. Dezenfekte edilen yüzeyler çabuk kurur.

Bileşimi: 100 g FD 333 62 g etanol, 0,05 g didesil dimetil amonyum klorür, yardımcı maddeler ve su içerir.

Etki spektrumu: Bakterisit, tüberkülosit, fungisit, sınırlı olarak virüsit (HBV, HCV, HIV ve korona virüsleri dahil zarflı virüsler), sınırlı virüsit PLUS (rotavirüs, adenovirüs, norovirüs dahil). FD 333 **VAH listesinde ve IHO dezenfeksiyon listesinde** belirtilmiştir. Düşük yük altında EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615'e ve DVV/RKI yönergesine göre test edilmiştir.

Uygulama: FD 333 inceltilmeden kullanılır. FD 333 bir beze dökülür ve yüzeyler tamamen ıslatılır. Dezenfekte edilecek yüzeyleri ve cisimleri silin ve preparatın etki etmesini bekleyin. Görünür şekilde kontamine olan yüzeyler FD 333 ile dezenfekte edilir ve kontaminasyon alınır. Temizlenmiş yüzeyleri tekrar dezenfekte edin. Tüm etki süresi boyunca yüzeylerin tamamen ıslak kalmasına dikkat edin. Etki süresi VAH'a göre 1 dakika (bakterisit/levurosit), Tb bakterileri için 1 dakika ve küf mantarları için 5 dakikadır. İnaktivasyon virüslerde 1 dakikada sağlanır (bkz. Tablo). FD 333 ile ıslatılmış FD multi wipes/FD multi wipes compact ürününü benzer şekilde uygulayın. Diğer açıklamalar için internette ürün bilgilerine de bakın.

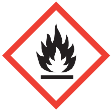
Notlar: Ağız içi kamera, türbin, köşeli ve el aletleri gibi tıbbi cihazları, zaruri hazırlama öncesinde üretici talimatlarına göre dezenfekte edin. Alkole karşı hassas malzemelerde dikkatli olun (örneğin akrilik cam vb.). Hassas yüzeylerde görülmeyen bir yerde dayanıklılığı test edin. FD 333 ürününü başka ürünlerle karıştırmayınız. Depolama sırasında FD 333'ta oluşan renk ve koku değişiklikleri, etkisini olumsuz etkilememektedir. Sadece uzman personel tarafından kullanılabilir. Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen her türlü ciddi olay derhal üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

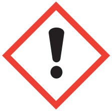
LOT ⌛ tarih baskısına bakın.

Tehlikeler. Sıvı ve buhar kolay tutşabilir. Gözlerde ciddi tahrişe neden olmaktadır. Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. Koruyucu eldiven ve göz koruması/yüz koruması kullanın. GÖZLER İLE TEMASTA: Bir kaç dakika su ile nazikçe yıkayın. Mümkün olduğunca lensleri uzaklaştırın. Yıkamaya devam edin. İyi havalandırılmış bir alanda depolayanız. Kabı sıkıca kapalı tutun. İçeriğini/kabını tehlikeli veya özel atık toplama noktalarına atın.

FD 333

DE	Schnelldesinfektion **Gefahr**
EN	Quick-acting disinfection **Danger**
FR	Désinfection rapide **Danger**
IT	Disinfezione ad azione rapida **Pericolo**
ES	Desinfección rápida **Peligro**
PT	Desinfecção de acção rápida **Perigo**
NL	Snel-desinfectie **Gevaar**
SV	Snabbdesinfektion **Fara**
FI	Nopeasti tehoava desinfiointiaine **Vaara**
NO	Hurtigvirkende desinfeksjon **Fare**
DA	Hurtigvirkende desinfektion **Fare**
EL	Ταχεία απολύμανση **Κίνδυνος**
PL	Szybka dezynfekcja **Niebezpieczeństwo**
CS	Dezinfekce s rychlým účinkem **Nebezpečí**
SK	Rýchlo účinná dezinfekcia **Nebezpečenstvo**
SL	Hitro učinkovito razkužilno sredstvo **Nevarno**
HR	Brza dezinfekcija **Opasnost**
HU	Gyors fertőtlenítés **Veszely**
EE	Kiirdesinfitseerimine **Ettevaatust**
LV	Ātrā dezinfekcija **Bīstami**
LT	Greitas dezinfekavimo poveikis **Pavojinga**
UA	Швидка дезінфекція **Небезпека**
BG	Бързодействащ дезинфектант **Опасно**
RO	Dezinfecție rapidă **Pericol**
TR	Hızlı Dezenfeksiyon **Tehlikeler**





CE 0124 ® MD

E.333.02.02.50-2023-01

orochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel: +49 7142 705-0
info@duerrdental.com . www.duerrdental.com
Made in Germany

DÜRR DENTAL

825x150mm

11.02.23 08:53

DE FD 333 Schnelldesinfektion

FD 333 ist eine aldehydfreie, alkoholische gebrauchsfertige Lösung für die Schnelldesinfektion alkoholbeständiger Oberflächen von invasiven und nicht invasiven Medizinprodukten und medizinischem Inventar in Praxis, Labor und Klinik. FD 333 zeichnet sich durch eine schnelle Wirksamkeit und gute Materialverträglichkeit aus. Desinfizierte Oberflächen trocknen rasch ab.
Zusammensetzung: 100 g FD 333 enthalten 62 g Ethanol, 0,05 g Didecyldimethyl-ammoniumchlorid, Hilfsstoffe und Wasser.
Wirkungsspektrum: Bakterizid, tuberkulozid, fungizid, begrenzt viruzid (behüllte Viren inkl. HBV, HCV, HIV sowie Coronaviren), begrenzt viruzid PLUS (inkl. Rotaviren, Adenoviren, Noroviren). FD 333 wird in der **VAH-Liste, IHO-Desinfektionsmittelliste** geführt. Geprüft unter geringer Belastung gemäß EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 sowie DVV/RKI-Leitlinie.
Anwendung: FD 333 wird unverdünnt angewendet. FD 333 auf ein Tuch geben und Oberflächen vollständig benetzen. Zu desinfizierende Oberflächen und Gegenstände abwischen und Präparat einwirken lassen. Sichtbar kontaminierte Flächen mit FD 333 desinfizieren und Kontamination aufnehmen. Gereinigte Flächen noch einmal desinfizieren. Auf vollständige Benetzung während der gesamten Einwirkzeit achten. Die Einwirkzeit beträgt gemäß VAH 1 Min. (bakterizid / levurozid), für Tb-Bakterien 1 Min. und für Schimmelpilze 5 Min. Eine Inaktivierung der Viren erfolgt bei 1 Min. (siehe Tabelle). Mit FD 333 getränkte FD multi wipes/FD multi wipes compact analog anwenden. Weitere Hinweise siehe auch Produktinformation im Internet.

Anwendung / Application		**Einwirkzeit /** Contact time
Anwendungsempfehlung zur Flächendesinfektion nach VAH / Recommended application for surface disinfection according to VAH	**Bakterizid / Levurozid /** Bactericidal / Yeasticidal	1 min.

Wirkungsspektrum / Type of activity	**Geprüft gemäß /** Tested according to	**Einwirkzeit /** Contact time
Bakterien und Hefen / Bacteria and yeasts		
Bakterizid / Levurozid / Bactericidal / Yeasticidal	EN 13727, EN 13624, EN 16615	1 min.
Tuberkulozid / Tuberculocidal	EN 14348	1 min.
Schimmelpilze / Moulds		
Fungizid / Fungicidal	EN 13624	5 min.
Viren / Viruses		
Begrenzt viruzid (behüllte Viren inkl. HBV HCV, HIV sowie Coronaviren) / Virucidal activity against enveloped viruses (enveloped viruses incl. HBV, HCV, HIV as well as Coronaviruses)	EN 14476	1 min.
Begrenzt viruzid PLUS (inkl. Rota-, Adeno-, Noroviren) / Limited spectrum virucidal activity (incl. Rota-, Adeno-, Noroviruses)	EN 14476	1min. [1]

[1] Norovirus: Prüfung auch unter hoher Belastung / Norovirus: Testing also under dirty conditions.

Hinweise: Medizinprodukte wie intraorale Kameras, Turbinen, Hand- und Winkelstücke vor der vorgeschriebenen Aufbereitung nach Herstellerangaben außen desinfizieren. Vorsicht bei alkoholempfindlichen Materialien (z.B. Acrylglas o.ä.). Bei empfindlichen Oberflächen Beständigkeit an verdeckter Stelle prüfen. FD 333 nicht mit anderen Produkten mischen. Farbliche und geruchliche Veränderungen von FD 333 während der Lagerung führen zu keiner Beeinträchtigung der Wirksamkeit. Anwendung ausschließlich durch Fachpersonal. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

LOT ⌛ siehe Aufdruck.

Gefahr. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. Inhalt/Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

Vertrieb in Deutschland: DÜRR DENTAL SE, Höpfigheimer Str. 17,
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany, info@duerrdental.com

CH-REP: Dürr Dental Schweiz AG, Grabenackerstrasse 27, 8156 Oberhasli,
Switzerland, info.ch@duerrdental.com

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL Austria GmbH, Neuraut 4, 6170 Zirl,
Austria, info.at@duerrdental.com

EN FD 333 Quick-acting disinfection

FD 333 is an aldehyde-free, alcohol-containing ready-to-use solution for fast-acting disinfection of alcohol-resistant surfaces on invasive and non-invasive medical devices and medical furnishings in practices, laboratories, and hospitals. FD 333 is distinguished by fast efficiency and excellent material compatibility. Disinfected surfaces dry rapidly.
Composition: 100 g FD 333 contain 62 g ethanol, 0.05 g didecyl-dimethyl-ammoniumchloride, auxiliaries and water.
Effective spectrum: Bactericidal, tuberculocidal, fungicidal, with virucidal activity against enveloped viruses (enveloped viruses incl. HBV, HCV, HIV, coronaviruses) and limited spectrum of virucidal activity (incl. rotaviruses, adenoviruses, noroviruses). FD 333 is included in the **VAH and IHO lists of disinfectants.** Tested under low load in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615, as well as DVV/RKI guidelines.
Directions for use: FD 333 is applied undiluted. Apply FD 333 to a cloth and fully wet the surfaces. Wipe down surfaces and objects to be disinfected and allow the exposure time to elapse. Disinfect visibly contaminated surfaces with FD 333 and remove contamination. Disinfect cleaned surfaces again. Make sure that wetting is complete throughout the entire exposure time. In accordance with VAH, the action time is 1 minute (bactericidal / yeasticidal), 1 minute for Tb bacteria, and 5 minutes for mould. Inactivation of viruses takes place within 1 minute (see table). Use FD multi wipes/FD multi wipes compact soaked with FD 333 in an analogous manner. For further information please also see product information on the Internet.
Caution: Disinfect the exterior surfaces of medical devices, such as intraoral cameras, nozzles, handpieces, and contraangle handpieces prior to processing as required in accordance with the manufacturers' instructions. Use caution with alcoholsensitive materials (e.g. acrylic glass or similar). In the case of sensitive surfaces, test for compatibility in an inconspicuous place. Do not mix FD 333 with other products. Changes in colour and odour of FD 333 during storage have no impact on efficacy. Use exclusively by qualified personnel. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

LOT ⌛ see imprint.

Danger. Highly flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wear protective gloves/eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.,
14 Linnell Way - Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS,
United Kingdom, info@duerruk.com

FR FD 333 Désinfection rapide

La solution FD 333 est à base d'alcool, exempte d'aldéhyde et prête à l'emploi pour la désinfection rapide de surfaces résistantes à l'alcool de dispositifs et d'équipements médicaux invasifs et non invasifs au cabinet médical, au laboratoire et en milieu hospitalier. La solution FD 333 se caractérise par son efficacité rapide et leur excellente compatibilité avec les matériaux. Les surfaces désinfectées sèchent rapidement.
Composition: Le FD 333 contient 62 g d'éthanol, 0,05 g de chlorure de didécyl-diméthyl-ammonium, des agents auxiliaires et de l'eau.
Spectre d'activité: Bactéricide, tuberculocide, fongicide, virucide à action limitée (virus enveloppés dont VHB, VHC, VIH et coronavirus), virucide à action limitée PLUS (dont rotavirus, adénovirus, norovirus). Le FD 333 figure sur la **liste VAH et la liste des désinfectants de l'IHO.** Produit contrôlé sous une faible charge selon les normes EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 et la directive DVV/RKI.
Mode d'emploi: La solution FD 333 est utilisée de manière non diluée. Imbiber un linge de FD 333 et mouiller entièrement les surfaces. Essuyer les surfaces et objets à désinfecter, puis laisser agir le produit. Désinfecter les surfaces présentant une contamination visible à l'aide FD 333 et absorber la contamination. Désinfecter à nouveau les surfaces nettoyées. Veiller à mouiller entièrement les surfaces au cours de l'ensemble de la durée d'action. La durée d'action selon la VAH s'élève à 1 min. (bactéricide/levuricide), à 1 min. pour les bactéries Tb et à 5 min. pour les moisissures. Une inactivation des virus a lieu à 1 min. (voir tableau). Utiliser de façon analogue les lingettes FD multi wipes/FD multi wipes compact imbibées de la solution FD 333. Voir l'information produit disponible sur Internet pour de plus amples informations.
Précautions: Désinfecter l'extérieur des dispositifs médicaux comme des caméras intraorales, turbines, des pièces à main et des contreangles avant la préparation prescrite conformément aux instructions du fabricant. La prudence est recommandée pour les matériaux sensibles à l'alcool (p. ex. verre acrylique). Tester la compatibilité des surfaces sensibles sur une partie non visible. Ne pas mélanger la solution FD 333 avec d'autres produits. Les altérations de la teinte et de l'odeur de FD 333 au cours du stockage ne portent en rien préjudice à l'efficacité. Utilisation par du personnel spécialisé uniquement. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre.

LOT ⌛ voir le marquage.

Danger. Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

En France: DÜRR DENTAL FRANCE S.A.R.L., 71 Rue des Hautes Pâtures,
92 000 Nanterre, France, infodurrfr@duerrdental.com

En Belgium/Luxembourg: DÜRR DENTAL BELGIUM B.V.B.A., Molenheidebaan 97,
3191 Hever, Belgium, info@durr.be

IT FD 333 Disinfezione ad azione rapida

FD 333 è una soluzione pronta all'uso, a base alcolica e priva di aldeidi, indicata per la disinfezione rapida delle superfici resistenti all'alcol di dispositivi medici invasivi e non invasivi nonché inventario medico presso studi medici, laboratori e cliniche. FD 333 è caratterizzato da una rapida efficacia e un'ottima compatibilità con i materiali. Le superfici disinfettate si asciugano rapidamente.
Composizione: 100 gr contengono 62 g di etanolo, 0,05 g di didecildimetilcloruro di ammonio, additivi e acqua.
Spettro d'azione: Battericida, tubercolicida, fungicida, limitatamente virucida (virus capsulati, incl. HBV, HCV, HIV e coronavirus), limitatamente virucida PLUS (incl. rotavirus, adenovirus, norovirus). FD 333 è incluso nella **lista VAH e lista disinfettanti IHO.** Testato con carica bassa in conformità alle norme EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 e alle linee guida DVV/RKI.
Uso: FD 333 si utilizza non diluito. Versare FD 333 su un panno e passarlo accuratamente su tutte le superfici. Strofinare le superfici e gli oggetti da disinfettare e lasciar agire il preparato. Disinfettare le superfici visibilmente contaminate con FD 333 e rimuovere le tracce di contaminazione. Disinfettare ancora una volta le superfici pulite. Verificare che tutte le superfici siano bagnate durante tutto il tempo di azione. Il tempo di azione è di 1 minuto secondo VAH (effetto battericida/levuricida), per i batteri Tb di 1 minuto e per le muffe di 5 minuti. L'inattivazione dei virus richiede 1 minuto (vedere la tabella). Utilizzare analogamente le salviette FD multi wipes/FD multi wipes compact imbevute di FD 333. Per ulteriori indicazioni consultare le informazioni sul prodotto in Internet.
Precauzioni: Disinfettare l'esterno di dispositivi medici, quali telecamere intraorali, turbine, manipoli e contrangoli prima del ricondizionamento prescritto secondo le indicazioni del fabbricante. Prestare attenzione in caso di materiali sensibili all'alcol (ad es. vetro acrilico o materiali analoghi). In caso di superfici delicate, verificare la resistenza del materiale in un punto non visibile. Non mischiare FD 333 con altri prodotti. Eventuali alterazioni di colore e odore di FD 333 durante la conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale qualificato. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

LOT ⌛ vedi stampo.

Pericolo. Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Indossare guanti/proteggere gli occhi. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

In Italia: Dürr Dental Italia S.r.l., Via Remo Brambilla 16, 20863 Concorezzo (MB),
Italy, italia@duerrdental.com

ES FD 333 Desinfección rápida

FD 333 es una solución alcohólica sin aldehídos lista para usar para la desinfección rápida de las superficies resistentes al alcohol de los productos sanitarios invasivos y no invasivos y del inventario médico en la consulta, el laboratorio y el hospital. FD 333 destaca por su efecto rápido y buena compatibilidad de materiales. Las superficies desinfectadas se secan rápidamente.
Composición: 100 g contienen 62 g de etanol, 0,05 g de cloruro didecilo-dimetil-amónico, productos auxiliares y agua.
Espectro de acción: Bactericida, tuberculicida, fungicida, viricida limitado (virus encapsulados, incl. VHB, VHC, VIH y coronavirus), viricida limitado PLUS (incl. rotavirus, adenovirus, norovirus). FD 333 está incluido en la **lista de la Asociación Alemana de Higiene Aplicada (VAH) y en la lista de desinfectantes de la Asociación Industrial Alemana para la Higiene y la Protección de Superficies (IHO).** Comprobado bajo carga reducida según las normas EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 y las directrices de la Asociación Alemana de Control de Enfermedades Virales (DVV)/del Instituto Robert-Koch (RKI).
Modo de empleo: FD 333 se utiliza sin diluir. Aplique FD 333 sobre un paño y humedezca completamente las superficies. Limpie las superficies y los objetos a desinfectar y deje actuar el producto. Desinfecte las superficies visiblemente contaminadas con FD 333 y elimine la suciedad con un paño. Vuelva a desinfectar las superficies limpiadas. Preste siempre atención a humedecer completamente durante todo el tiempo de actuación. El tiempo de actuación es según la VAH de 1 min. (bactericida / levuricida), para el bacilo de Koch de 1 min. y para mohos de 5 min. La inactivación de los virus se produce a 1 min. (ver tabla). Utilice del mismo modo las toallitas FD multi wipes/FD multi wipes compact empapadas con FD 333. Para más información, consulte también la información de producto en Internet.
Precauciones: Desinfectar por fuera los dispositivos médicos como cámaras intraorales, turbinas, piezas de mano y contraángulos antes del reprocesamiento prescrito de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Tenga precaución con materiales sensibles al alcohol (p. ej., vidrio acrílico o materiales similares). En el caso de superficies sensibles, compruebe la resistencia en una zona no visible. No mezcle FD 333 con otros productos. Los cambios en el color y el olor de FD 333 durante el almacenamiento no afectan en ningún modo a su eficacia. Para uso exclusivo por parte de personal especializado. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

LOT ⌛ véase lo grabado.

Peligro. Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación ocular grave. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Llevar guantes/gafas. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

En España: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U,
C/.Serra de la Salut 11-Nave 6, Pol. Ind. Santiga, 08210 Barbera del Valles,
Barcelona, Spain, info@durrdental.com

PT FD 333 Desinfecção de acção rápida

FD 333 é uma solução alcoólica, isenta de aldeído, pronta para utilizar, para a desinfeção rápida de superfícies resistentes ao álcool de dispositivos médicos invasivos e não invasivos e inventário médico em consultórios, laboratórios e clínicas. FD 333 distingue-se pelo efeito rápido e boa compatibilidade de materiais. Superfícies desinfetadas secam rapidamente.
Composição: 100 g FD 333 contêm 62 g de etanol, 0,05 g de cloreto de amónio didecil-dimetil, substâncias adicionais e água.
Espectro de acção: Bactericida, tuberculocida, fungicida, virucida restrito (vírus com envelope incl. VHB, VHC bem como coronavírus), virucida restrito PLUS (inclusive rotavírus, adenovírus, norovírus). FD 333 consta da **lista**

da VAH e da lista de desinfetantes emitida pela IHO. Testado sob carga baixa segundo EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 e o regulamento DVV/RKI.
Forma de aplicação: FD 333 é utilizado sem diluição. Aplicar FD 333 num pano e humedecer totalmente as superfícies. Passar o pano nas superfícies e objetos a desinfetar e deixar atuar o preparado. Desinfetar as superfícies visivelmente contaminadas com FD 333 e remover a contaminação. Desinfetar novamente as superfícies limpas. As superfícies devem estar totalmente humedecidas durante todo o tempo de atuação. O tempo de atuação segundo a VAH é de 1 min (bactericida / leveduricida), para bactérias Tb 1 min e para fungos 5 min. Os vírus são inativados a 1 min. (ver tabela). Utilizar os lenços FD multi wipes/FD multi wipes compact embebidos em FD 333 de forma análoga. Para mais dados, v. também informação do produto na Internet.
Nota: Desinfete os dispositivos médicos, tais como câmaras intraorais, turbinas, peças manuais e peças de contraângulo antes da preparação prescrita, de acordo com as instruções do fabricante. Atenção a materiais sensíveis ao álcool (p. ex., acrílico, ou afins). No caso de superfícies sensíveis, testar a resistência num local oculto. Não misturar FD 333 com outros produtos. Alterações de cor e odor dos FD 333 durante o armazenamento não prejudicam a sua eficácia. Aplicação exclusivamente por pessoal qualificado. Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do seu EstadoMembro.

LOT ⌛ veja a estampa.

Perigo. Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação ocular grave. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Usar luvas de protecção/protecção ocular. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar o conteúdo/recipiente, enviando-o(s) para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Em Portugal: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U,
C/.Serra de la Salut 11-Nave 6, Pol. Ind. Santiga, 08210 Barbera del Valles,
Barcelona, Spain, info@durrdental.com

NL FD 333 Snel-desinfectie

FD 333 is een gebruiksklare alcoholoplossing zonder aldehyde voor het snel desinfecteren van oppervlakken van invasieve en niet-invasieve medische hulpmiddelen en medische inventaris die bestand zijn tegen alcohol, in praktijken, laboratoria en ziekenhuizen. FD 333 kenmerkt zich door een snelle inwerktijd en goede materiaalverdraagzaamheid. Gedesinfecteerde oppervlakken drogen snel op.
Samenstelling: FD 333 bevat 62 g ethanol, 0,05 g didecyl-dimethyl-ammoniumchloride, hulpstoffen en water.
Werkingsspectrum: Bactericide, tuberculocide, fungicide, beperkt virucide (omhulde virussen incl. HBV, HCV, HIV en coronavirussen), beperkt virucide PLUS (incl. rotavirussen, adenovirussen, norovirussen). FD 333 is opgenomen in de **VAH-lijst en de IHO-lijst van desinfectiemiddelen.** Getest onder lage belasting conform EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 en de DVV/RKI-richtlijn.
Gebruiksaanwijzing: FD 333 wordt onverdund gebruikt. Breng FD 333 aan op een doek en bevochtig de oppervlakken helemaal. Veeg de te desinfecteren oppervlakken en voorwerpen af en laat het preparaat inwerken. Desinfecteer zichtbaar gecontamineerde oppervlakken met FD 333 en verwijder de contaminatie. Desinfecteer gereinigde oppervlakken nogmaals. Zorg er daarbij tijdens de gehele inwerktijd voor dat het oppervlak altijd helemaal bevochtigd is. De inwerktijd conform VAH is 1 min. (bactericide/levuricide), voor tb-bacteriën 1 min. en voor schimmels 5 min. Een inactivatie van de virussen vindt plaats bij 1 min. (zie tabel). Gebruik in FD 333 gedrenkte FD multi wipes/FD multi wipes compact op dezelfde manier. Lees voor meer informatie de gebruiksaanwijzing op het internet.
N.B.: Desinfecteer medische producten zoals intraorale camera‘s, turbines, instrumenten en boren vóór de voorgeschreven bereiding volgens de instructies van de fabrikant vanbuiten. Wees voorzichtig met materialen die gevoelig zijn voor alcohol (bijv. acrylglas e.a.). Controleer bij gevoelige oppervlakken eerst op een verborgen plaats of het materiaal tegen de vloeistof bestand is. Meng FD 333 niet met andere producten. Veranderingen in kleur en geur van FD 333 tijdens het bewaren hebben geen negatieve invloed op de werking van het product. Uitsluitend voor gebruik door professionele gebruiker. Alle belangrijke gebeurtenissen die samenhangen met gebruik van het product, dienen direct gemeld te worden aan de fabrikant en de desbetreffende instanties van uw lidstaat.

LOT ⌛ zie stempel.

Gevaar. Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Beschermende handschoenen/oogbescherming. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

SV FD 333 Snabbdesinfektion

FD 333 är en aldehydfri, alkoholbaserad bruksfärdig lösning för snabbdesinfektion av alkoholbeständiga ytor på invasiva och ickeinvasiva medicintekniska produkter och inventarier i mottagningar, laboratorier och kliniker. FD 333 utmärks av snabb effekt och skonsamhet gentemot olika material. Desinficerade ytor torkar snabbt.
Sammansättning: 100 g FD 333 innehåller 62 g etanol, 0,05 g didecyl-dimetyl-ammoniumklorid, hjälpämnen och vatten.
Effektivitetsspektrum: Baktericid, tuberkulocid, fungicid, begränsat virucid (höljeförsedda virus inkl. HBV, HCV, HIV samt coronavirus), begränsat virucid PLUS (inkl. rotavirus, adenovirus, norovirus). FD 333 är uppsatt på **VAH-listan och IHO-desinfektionsmedelslistan.** Testad under låg belastning enligt EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 samt riktlinjer från DVV/RKI.

Bruksanvisning: FD 333 ska användas i utspädd form. Fukta en trasa med FD 333 och stryk på hela ytorna. Torka av ytorna och föremålen som ska desinficeras och låt preparatet verka. Ytor med synlig kontaminering ska desinficeras med FD 333, därefter ska kontamineringen avlägsnas. Desinficera den rengjorda ytan en gång till. Var noga med att alla ytor är fullständigt fuktade under hela exponeringstiden. Exponeringstiden är enligt VAH 1 min. (baktericid/levurocid effekt), för TB-bakterier 1 min. och för mögelsvampar 5 min. Inaktivering av virusen sker efter 1 min. (se tabell). FD multi wipes/FD multi wipes compact som genomfuktats med FD 333 används på motsvarande sätt. Ytterligare produktinformation finns på internet.
Observera: För att desinficera medicintekniska apparater så som intraorala kameror, turbiner, hand och vinkelstycken före den av tillverkaren föreskrivna behandlingen. Var försiktig vid användning på alkoholkänsliga material (t.ex. akrylglas o.dyl.). Vid användning på ömtåliga ytor bör produkten först provas på ett ställe som inte syns. Blanda inte FD 333 med andra produkter. Färg och luktförändringar av FD 333 när de lagras påverkar inte effektiviteten. Får enbart användas av fackpersonal. Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten måste utan dröjsmål rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

LOT ⌛ se stempel.

Fara. Mycket brandfarlig vätska och ånga. Orsakar allvarlig ögonirritation. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Använd skyddshandskar/ögonskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. Förvaras på väl ventilerad plats. Förvaras svalt. Innehållet/behållaren lämnas till insamlingsställe för farligt avfall.

FI FD 333 Snel-desinfectie

FD 333 on aldehyditon, alkoholipitoinen käyttövalmis liuos invasiivisten ja ei-invasiivisten lääkinnällisten tuotteiden ja lääketieteellisten kalusteiden alkoholia kestävien pintojen pikadesinfiointiin vastaanotoilla, laboratorioissa ja sairaaloissa. FD 333 -tuotteelle on ominaista nopea vaikutus ja hyvä yhteensopivuus eri materiaalien kanssa. Desinfioidut pinnat kuivuvat nopeasti.
Koostumus: 100 g FD 333 sisältää 62 g etanolia, 0,05 g didekyyli-dimetyyli-ammoniumkloridia, lisäaineita ja vettä.
Vaikutusspektri: Bakterisidinen, tuberkulosidinen, fungisidinen, rajoitetusti virusidinen (vaipalliset virukset ml. HBV, HCV, HIV ja koronavirukset), rajoitetusti virusidinen PLUS (ml. rotavirukset, adenovirukset, norovirukset). FD 333 on **VAH-listassa, desinfiointiaineiden IHO-listassa.** Testattu alhaisen kuorman kanssa standardien EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 sekä DVV/RKI-suositusten mukaan.
Käyttö: Käytä FD 333 -tuotetta laimentamattomana. Annostele FD 333 -tuotetta liinalle ja kostuta pinnat kokonaan. Pyyhi desinfioitavat pinnat ja esineet ja anna valmisteen vaikuttaa. Desinfioi pinnat, joilla on näkyvää likaa, FD 333 -tuotteella, ja poista lika liinalla. Varmista, että ainetta on käytetty koko alueella ja että vaikutusaikaa on noudatettu. Vaikutusaika on VAH:in mukaisesti 1 minuutti (bakterisidinen / hiivasieniä tuhoava), Tb-bakteereille 1 minuutti ja homesienille 5 minuuttia. Virusten inaktivoituminen tapahtuu 1 minuutissa (katso taulukko). Käytä FD 333 -tuotteella kostutettuja FD multi wipes -pyyhkeitä / FD multi wipes compact -pyyhkeitä samalla tavalla. Katso lisätietoja myös Internetissä olevista tuoteselosteista.
Varoitus: Lääkinnälliset laitteiden, kuten suunsisäiset kamerat, turbiinit, käsi ja kulmakappaleet, ulkopinnat desinfioidaan ennen valmistajan ohjeiden mukaista käyttöä. Varottava käytettäessä alkoholille herkkien materiaalien (esim. akryylilasi) kanssa. Testaa aineen yhteensopivuus herkkien materiaalien kanssa huomaamattomassa paikassa. FD 333 -tuotetta ei saa sekoittaa muiden tuotteiden kanssa. FD 333 pyyhkeiden värin ja hajun muutoksilla säilytyksen aikana ei ole tehoa heikentäviä vaikutuksia. Vain ammattikäyttöön. Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista on viipymättä ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

LOT ⌛ katso leimaa.

Vaara. Helposti syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna. Hävitä sisältö/pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

NO FD 333 Hurtigvirkende desinfeksjon

FD 333 er en aldehydfri, alkoholholdig bruksklar oppløsning for hurtig desinfeksjon av alkoholresistente overflater av invasivt og ikke-invasivt medisinsk utstyr og medisinsk inventar på legekontorer, laboratorier og sykehus.

FD 333 er karakterisert ved sin hurtigvirkende effekt og materialkompatibilitet. Desinfiserte overflater tørker raskt.
Sammensetning: 100 g FD 333 inneholder 62 g etanol, 0,05 g didecyldimetyl-ammoniumklorid, tilsetningsstoffer og vann.
Virkningsspekter: Baktericid, tuberkulocid, fungicid, i begrenset grad virucid (kapslede virus som HBV, HCV, HIV og koronavirus), i begrenset grad virucid PLUS (inkl. rotavirus, adenovirus, norovirus). FD 333 føres i **VAH-listen, IHO-desinfeksjonsmiddellisten.** Kontrollert under lav belastning iht. EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 samt DVV/RKI-direktivet.
Bruk: FD 333 brukes ufortynnet. FD 333 tilsettes en klut og påføres hele overflaten. Tørk av overflater og gjenstander som skal desinfiseres, og la preparatet virke. Desinfiser synlig kontaminerte overflater med FD 333 og tørk opp kontaminasjonen. Desinfiser de rengjorte overflatene en gang til. Sørg for komplett fukting over hele eksponeringstiden. I henhold til VAH er virketiden 1 min (baktericid/gjærsoppdrepende), 1 min for Tb-bakterier og 5 min for muggsopp. En inaktivering av virusene skjer ved 1 min (se tabellen). Bruk FD multi wipes/FD multi wipes compact analog fuktet med FD 333. Mer informasjon, se også produktinformasjonen på Internett.
Henvisninger: Desinfiser medisinsk utstyr som intraorale kameraer, turbiner, hånd og vinkelstykker for det foreskrevne preparatet i henhold til produsentens instruksjoner. Vær forsiktig ved alkoholømfintlige materialer (f.eks. akrylglass e.l.). Ved ømfintlige overflater må en kontrollere motstandsdyktigheten på et lite synlig sted. FD 333 skal ikke blandes med andre produkter. Endringer av farge og lukt på FD 333 under lagring fører ikke til nedsatt effekt. Skal kun brukes av fagpersonale. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet skal straks meldes til produsenten og angjeldende myndigheter i landet ditt.

LOT ⌛ se innpreging.

Fare. Meget brannfarlig væske og damp. Gir alvorlig øyeirritasjon. Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen ild og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Benytt vernehansker/vernebriller. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. Innhold/ beholder leveres til gedkjent avfallsbehandlingsanlegg.

DA FD 333 Hurtigvirkende desinfektion

FD 333 er en aldehydfri brugsfærdig opløsning på spritbasis til hurtig desinfektion af spritbestandige overflader på invasivt og ikke-invasivt medicinsk udstyr og medicinsk inventar i praksissen, på laboratoriet og på klinikken. FD 333 er kendetegnet af en hurtig virkning og kan anvendes med alle materialer. Desinficerede overflader tørrer hurtigt.
Sammensætning: 100 g FD 333 indeholder 62 g ethanol, 0,05 g didecyldimetyl-ammoniumklorid, hjælpestoffer og vand.
Virkespektrum: Baktericid, tuberkulocid, fungicid, begrænset virucid (indkapslede vira inkl. HBV, HCV, HIV samt coronavira), begrænset virucid PLUS (inkl. rotavira, adenovira, norovira). FD 333 står opført på **VAH-listen, IHO-desinfektionsmiddellisten.** Testet under lav belastning iht. EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 samt DVV/RKI-retningslinje.

Anvendelse: FD 333 anvendes ufortyndet. Sprøjt FD 333 på en klud, og fugt overfladerne fuldstændigt. Overflader og genstande, der skal desinficeres, skal tørres af, og præparatet skal have lov til at virke. Synligt kontaminerede flader skal desinficeres med FD 333, og kontaminationen skal fjernes. Desinficér rengjorte flader endnu en gang. Sørg altid for en fuldstændig befugtning under hele indvirkningstiden. Indvirkningstiden er iht. VAH 1 min. (baktericid / levurocid), for Tb-bakterier 1 min. og for skimmelsvampe 5 minutter. Der sker en inaktivering af vira ved 1 minut (se tabel). FD multi wipes/FD multi wipes compact, der er fugtet med FD 333, kan anvendes på samme måde. For yderligere oplysninger, se også produktinformationen på internettet.
Særlige forholdsregler: Desinficer ydersiden af medicinske produkter såsom intraorale kameraer, turbiner, hånd og vinkelstykker inden den foreskrevne behandling efter producentangivelser. Forsigtighed tilrådes ved alkoholfølsomme materialer (eksempelvis akrylglas, o.lign.). På følsomme overflader kontrolleres holdbarheden et skjult sted. FD 333 må ikke blandes med andre produkter. Ændringer i farve og lugt ved FD 333 under opbevaring fører ikke til en forringelse af virkningen. Må kun anvendes af faguddannet personale. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med dette produkt, skal omgående meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i din medlemsstat.

LOT ⌛ se prægning.

Fare. Meget brandfarlig væske og damp. Forårsager alvorlig øjenirritation. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Bær beskyttelseshandsker/øjenbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. Indholdet/beholderen bortskaffes til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

EL FD 333 Ταχεία απολύμανση

Το FD 333 είναι ένα έτοιμο για χρήση αλκοολούχο διάλυμα χωρίς αλδεΰδες, για την ταχεία απολύμανση ανθεκτικών στην αλκοόλη επιφανειών επεμβατικών και μη επεμβατικών ιατροτεχνολογικών προϊόντων και ιατρικών αποθεμάτων σε ιατρεία, εργαστήρια και κλινικές. Το FD 333 χαρακτηρίζεται από ταχεία δράση και της συμβατότητας του προϊόντος. Οι απολυμασμένες επιφάνειες στεγνώνουν γρήγορα.
Σύσταση: 100 g FD 333 περιέχουν 62 g αιθανόλη, 0,05 g δικεκενικό-διμεθυλοχλωριούχο αμμώνιο, βοηθητικά υλικά και νερό.
Φάσμα επίδρασης: Βακτηριοκτόνο, φυματιοκτόνο, μυκητοκτόνο, περιορισμένη ιοκτόνος δράση (ελυτροφόροι ιοί όπως HBV, HCV, HIV καθώς και κορωνοϊοί), περιορισμένη ιοκτόνος δράση PLUS (συμπ. ροταϊών, αδενοϊών, νοροϊών). Το FD 333 παρατίθεται στον **κατάλογο της Γερμανικής Ένωσης Εφαρμοσμένης Υγιεινής (VAH) και στον κατάλογο απολυμαντικών IHO.** Ελεγμένο υπό χαμηλό φορτίο σύμφωνα με τα πρότυπα EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 καθώς και με την οδηγία DVV/RKI.
Χρήση: Το FD 333 εφαρμόζεται αδιάλυτο. Τοποθετήστε το FD 333 σε ένα πανί και διαβρέξτε πλήρως τις επιφάνειες. Σκουπίστε τις επιφάνειες και τα αντικείμενα προς απολύμανση και αφήστε το σκεύασμα να δράσει. Απολυμάνετε ορατά μολυσμένες επιφάνειες με το FD 333 και αφαιρέστε τους ρύπους. Απολυμάνετε τις καθαρισμένες επιφάνειες ακόμα μία φορά. Διασφαλίζετε την πλήρη διάβρεξη κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρόνου δράσης. Ο χρόνος έκθεσης είναι σύμφωνα με VAH, 1 λεπτό (βακτηριοκτόνο / ζυμοκτόνο), για βακτήρια Tb 1 λεπτό και για μούχλες 5 λεπτά. Αδρανοποίηση των ιών επιτυγχάνεται σε 1 λεπτό (βλ. Πίνακα). Χρησιμοποιήστε αναλόγως τα μαντιλάκια FD multi wipes/FD multi wipes compact διαποτισμένα με FD 333. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε επίσης στις πληροφορίες του προϊόντος στο Διαδίκτυο.
Υποδείξεις: Ιατροτεχνολογικά προϊόντα όπως είναι οι ενδοστοματικές κάμερες, ακροφύσια, λαβές οδοντόβουρτσας και υποστηρίγματα ενίσχυσης γέφυρας θα πρέπει να υποβάλλονται σε εξωτερική απολύμανση, πριν την ενδεδειγμένη από τις οδηγίες του κατασκευαστή προετοιμασία. Απαιτείται προσοχή με υλικά ευαίσθητα στην αλκοόλη (π.χ. ακρυλικό γυαλί κ.λπ.). Για ευαίσθητες επιφάνειες, ελέγξτε την αντοχή σε μια κρυφή περιοχή. Μην αναμειγνύετε το FD 333 με άλλα προϊόντα. Μεταβολές στο χρώμα και την οσμή των FD 333 κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης δεν θα επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα. Χρήση αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σύνδεση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

LOT ⌛ βλέπε αναγραφόμενη ημερομηνία.

Κίνδυνος. Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτιαο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

PL FD 333 Szybka dezynfekcja

FD 333 to gotowy do zastosowania roztwór na bazie alkoholu, niezawierający aldehydów służący do szybkiej dezynfekcji odpornych na działanie alkoholu powierzchni inwazyjnych i nieinwazyjnych produktów medycznych oraz sprzętu medycznego w gabinetach, laboratoriach i klinikach. FD 333 wyróżnia się szybką skutecznością i dobrą zgodnością materiałową. Dezynfekowane powierzchnie szybko wysychają.
Skład: 100 g FD 333 zawiera: 62 g etanolu, 0,05 g chlorku dwudecylo-dwumetylo-amonowego, substancje pomocnicze i wodę.
Zakres działania: Bakteriobójcze, przeciw prątkom gruźlicy, grzybobójcze, w ograniczonym stopniu wirusobójcze (wirusy otoczkowe, w tym HBV, HCV, HIV i koronawirusy), w ograniczonym stopniu wirusobójcze PLUS (w tym rotawirusy, adenowirusy, norowirusy). FD 333 jest zawarty na **liście VAH i liście środków dezynfekcyjnych IHO.** Sprawdzono pod małym obciążeniem zgodnie z normami EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 16615 oraz wytycznymi DVV/RKI.

Zastosowanie: FD 333 jest stosowany bez rozcieńczania. Nanieść FD 333 na ściereczkę i całkowicie zwilżyć powierzchnie. Wytrzeć przeznaczone do dezynfekcji miejsca i przedmioty i pozostawić preparat, aby mógł działać. Widocznie zanieczyszczone powierzchnie zdezynfekować za pomocą FD 333 i zebrać zanieczyszczenie. Powtórnie zdezynfekować wyczyszczone powierzchnie. Zawsze zwracać przy tym uwagę na całkowite zwilżenie powierzchni przez cały czas działania. Czas działania wynosi zgodnie z VAH 1 minutę (działanie bakteriobójcze/drożdżakobójcze), dla prątków gruźlicy 1 minutę oraz dla pleśni 5 minut. Inaktywacja wirusów następuje w ciągu 1 minuty (patrz tabela). Nasączone roztworem FD 333 chusteczki FD multi wipes oraz FD multi wipes compact stosować analogicznie. Dalsze wskazówki patrz także – informacja o produkcie w Internecie.
Wskazówki: Można dezynfekować nimi wyroby medyczne, takie jak kamery wewnątrzustne, turbiny, prostnice i kątnice przed opisanym uprzednio przygotowaniem zgodnym z instrukcjami producenta. Zachować ostrożność w przypadku materiałów wrażliwych na działanie alkoholu (np. szkła akrylowego itp.). W przypadku delikatnych powierzchni należy sprawdzić wytrzymałość materiału w niewidocznym miejscu. Produktu FD 333 nie należy mieszać z innymi produktami. Zmiany koloru i zapachu chusteczek FD 333 w trakcie przechowywania nie wpływają negatywnie na ich skuteczność. Stosowanie wyłącznie przez personel fachowy. Wszystkie poważne zdarzenia występujące w związku z produktem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

LOT ⌛ patrz nadruk.

Niebezpieczeństwo. Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na oczy. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Stosować rękawice ochronne/ochronę oczu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli